II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 400/2010,

26. aprill 2010,

millega laiendatakse määrusega (EÜ) nr 1858/2005 teatavate, muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu teatavate Korea Vabariigist lähetatud terastrosside ja -kaablite impordile, olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Korea Vabariigist pärineva impordina või mitte, ning lõpetatakse uurimine Malaisiast lähetatud ekspordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed [1] (edaspidi „algmäärus"), ja eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Kehtivad meetmed ja eelnevad uurimised

(1) Määrusega (EÜ) nr 1796/1999 [2] (edaspidi „esialgne määrus") kehtestas nõukogu muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite impordile dumpinguvastase tollimaksu määraga 60,4 %. Edaspidi nimetatakse neid meetmeid „esialgseteks meetmeteks" ning esialgses määruses sätestatud meetmete kehtestamise aluseks olnud uurimist „esialgseks uurimiseks".

(2) 2004. aastal, kui oli leitud, et esialgsetest meetmetest hoiti kõrvale, laadides Hiinast pärit terastrossid ja -kaablid ümber Marokos, laiendati nõukogu määrusega (EÜ) nr 1886/2004 [3] meetmeid Marokost lähetatud samasuguste terastrosside ja -kaablite impordile vastavalt algmääruse artiklile 13. Samamoodi laiendati nõukogu määrusega (EÜ) nr 760/2004 [4] meetmeid Moldovast lähetatud samasuguste terastrosside ja -kaablite impordi suhtes pärast seda, kui algmääruse artikli 13 kohase uurimise järel oli leitud, et esialgsetest meetmetest hoiti kõrvale ja import Ukrainast toimus Moldova kaudu.

(3) Määrusega (EÜ) nr 1858/2005 [5] kehtestas nõukogu pärast aegumise läbivaatamist kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 2 muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu esialgsete meetmetega samal tasemel. Kehtestatud tollimaks jääb seega jõusse ja sellele viidatakse edaspidi kui „kehtivatele meetmetele".

1.2. Taotlus

(4) Komisjonile esitati 29. juunil 2009. aastal taotlus kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 3 uurida võimalikku kõrvalehoidmist Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest. Taotluse esitas liidu terastrosside ja -kaablite tootjate nimel Liaison Committee of EU Wire Rope Industries (EWRIS) (edaspidi „taotluse esitaja").

[1] ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.
[2] EÜT L 217, 17.8.1999, lk 1.
[3] ELT L 328, 30.10.2004, lk 1.
[4] ELT L 120, 24.4.2004, lk 1.
[5] ELT L 299, 16.11.2005, lk 1.

(5) Taotluses väideti, et pärast dumpinguvastaste meetmete kehtestamist muutus oluliselt Hiina Rahvavabariigist, Korea Vabariigist ja Malaisiast Euroopa Liitu eksporditud terastrosside ja -kaablite kaubavahetuse struktuur, millele ei ole muud piisavat põhjust ega majanduslikku õigustust kui kehtivate meetmete kohaldamine. Kõnealune kaubandusstruktuuri muutus oli väidetavalt tingitud Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite ümberlaadimisest Korea Vabariigis ja Malaisias.

(6) Taotluses väideti veel, et kehtivate meetmete parandavat mõju oli kahjustatud nii koguste kui ka hindade osas. Lisaks on piisavalt tõendeid selle kohta, et Korea Vabariigist ja Malaisiast pärit impordi maht suurenes esialgse uurimise käigus kehtestatud mittekahjustavast hinnast oluliselt madalamate hindade juures.

(7) Lõpetuseks väitis taotluse esitaja, et Korea Vabariigist ja Malaisiast lähetatud terastrosse ja -kaableid müüdi dumpinguhinnaga, võrreldes normaalväärtusega, mis kehtestati samasugusele tootele esialgse uurimise käigus.

1.3. **Algatamine**

(8) Olles pärast nõuandekomiteega konsulteerimist kindlaks teinud, et on olemas piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid uurimise algatamiseks algmääruse artikli 13 kohaselt, algatas komisjon määrusega (EÜ) nr 734/2009 [1] (edaspidi „algatamismäärus") uurimise. Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5 esitas komisjon algatamismääruse kohaselt tolliasutustele nõude registreerida Korea Vabariigist ja Malaisiast lähetatud terastrosside ja -kaablite import.

1.4. **Uurimine**

(9) Komisjon teavitas ametlikult Hiina Rahvavabariigi, Korea Vabariigi ja Malaisia ametiasutusi, tootjaid/eksportijaid, hulgi- ja jaekaubandusega tegelevaid ettevõtjaid, samuti teadaolevalt asjast huvitatud liidu importijaid ja taotluse esitanud liidu tööstusharu uurimismenetluse algatamisest. Küsimustikud saadeti Hiina Rahvavabariigi, Korea Vabariigi ja Malaisia tootjatele/eksportijatele, kes olid komisjonile teada taotlusest või Korea Vabariigi ja Malaisia esindustest Euroopa Liidu juures või kes andsid endast teada algatamismääruse artikli 3 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul. Küsimustikud saadeti ka Korea Vabariigi ja Malaisia hulgi- ja jaekaubandusega tegelevatele ettevõtjatele ja taotluses nimetatud liidu importijatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamismääruses sätestatud tähtaja jooksul.

(10) Endast andis teada 15 tootjat/eksportijat ja kaks hulgi- ja jaekaubandusega tegelevat ettevõtjat Korea Vabariigist, kaks tootjat/eksportijat Malaisiast, viis tootjat/eksportijat Hiinast, kaks sidusimportijat, kümme sõltumatut importijat liidust ja European Wire Rope Importers Association. Mõned teised äriühingud väitsid, et ei ole seotud uuritava toote tootmise ega ekspordiga.

(11) Küsimustiku täitsid järgmised äriühingud, kelle tööruumidesse korraldati seejärel kontrollkäigud:

Korea Vabariigi tootjad/eksportijad:

— Bosung Wire Rope Co, Ltd., Kimhae-Si;

— Chung Woo Rope Co., Ltd., Busan;

— CS Co., Ltd, Yangsan-City;

— Cosmo Wire Ltd., Ulsan;

— Dae Heung Industrial Co., Ltd., Haman – Gun;

— DSR Wire Corp., Suncheon-City ja selle sidusettevõtja DSR Corp., Busan;

— Goodwire Mfg., Co., Ltd., Yangsan-city;

— Kiswire Ltd., Seoul;

— Line Metal Co., Ltd., Changnyoung-Gun;

— Manho Rope & Wire Ltd., Busan;

— Shin Han Rope Co.,Ltd, Incheon;

— Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan;

— Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City.

Korea Vabariigi hulgi- ja jaekaubandusega tegelev ettevõtja:

— Trion Co Ltd., Busan.

[1] ELT L 208, 12.8.2009, lk 7.

Malaisia tootjad/eksportijad:

— Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru;

— Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor.

Hiina Rahvavabariigi tootjad/eksportijad:

— Qingdao DSR, Qingdao;

— Kiswire Qingdao Ltd., Qingdao;

— Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd., Tai Cang City.

Sidusimportijad:

— Kiswire Europe, Madalmaad;

— Verope AG, Šveits.

1.5. **Uurimisperiood**

(12) Uurimine toimus ajavahemikul 1. juuli 2008 kuni 30. juuni 2009 (edaspidi „uurimisperiood"). Kaubandusstruktuuri väidetava muutuse uurimiseks koguti andmeid alates 1999. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni.

2. **UURIMISE TULEMUSED**

2.1. **Üldised kaalutlused**

(13) Kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 1 hinnati võimalikku kõrvalehoidmist, analüüsides järgmist: kas kolmandate riikide ja liidu vahelises kaubandusstruktuuris oli muutusi, kas muutus tulenes tegevusest, protsessist või tööst, millele ei ole muud piisavat põhjust ega majanduslikku õigustust kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine, kas oli tõendeid kahjude kohta või kas tollimaksu parandavat mõju kahjustati samasuguse toote hindade ja/või koguste osas ning kas oli tõendeid dumpingu kohta võrreldes normaalväärtustega, mis oli eelnevalt samasuguse toote jaoks kindlaks määratud, kui see oli vajalik kooskõlas algmääruse artikli 2 sätetega.

2.2. **Vaatlusalune toode ja samasugune toode**

(14) Vaatlusalune toode on vastavalt esialgses uurimises määratletule terasest, kuid mitte roostevabast terasest trossid ja kaablid, kaasa arvatud mittehargnevad trossid, mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on vähemalt 3 mm (tööstuses kasutatava terminoloogia kohaselt tihtipeale „terastrossid ja -kaablid"), mis on pärit Hiina Rahvavabariigist ja mis on praegu liigitatud CN-koodide ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 ja ex 7312 10 98 alla (edaspidi „vaatlusalune toode").

(15) Uurimisalune toode on terasest, kuid mitte roostevabast terasest trossid ja kaablid, kaasa arvatud mittehargnevad trossid, mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on vähemalt 3 mm, mis on lähetatud Korea Vabariigist ja Malaisiast, sõltumata sellest, kas nende deklareeritud päritolumaa on Korea Vabariik ja Malaisia või mitte (edaspidi „uurimisalune toode"), ja mis on praegu liigitatud samade CN-koodide alla kui vaatlusalune toode.

(16) Uurimine näitas, et Hiina Rahvavabariigist liitu eksporditud terastrossidel ja -kaablitel ning Korea Vabariigist ja Malaisiast liitu lähetatud terastrossidel ja -kaablitel on ühesugused füüsikalised ja tehnilised põhiomadused ja sama otstarve, mistõttu neid käsitatakse samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

2.3. **Koostöö tase ja kaubandusmahu kindlaksmääramine**

(17) Nagu on välja toodud põhjenduses 11, tegi küsimustikele vastates koostööd 14 Korea Vabariigi eksportijat/tootjat, üks Korea hulgi- ja jaekaubandusega tegelev ettevõtja, kaks Malaisia eksportivat tootjat ja kolm Hiina eksportivat tootjat.

Korea Vabariik

(18) Pärast küsimustikule vastuse saatmist teatas üks Korea äriühing komisjonile oma pankrotist ja loobus seetõttu koostööst.

(19) Ühe teise Korea äriühingu puhul leiti, et põhjenduses 47 esitatud kaalutlustel on õigustatud artikli 18 lõike 1 kohaldamine.

(20) COMEXTi andmeid aluseks võttes moodustas koostööd tegeva Korea eksportiva tootja eksport uurimisperioodil 81 % kogu Korea ekspordist liitu. Tihedast koostööst hoolimata ei hõlmanud koostööd tegevate tootjate/eksportijate eksport seetõttu täielikult Korea Vabariigist lähtuva terastrosside ja -kaablite üldist ekspordimahtu. Üldine ekspordimaht põhines seetõttu COMEXTi andmetel.

Malaisia

(21) Malaisias on kaks teadaolevat tootjat. Kahe koostööd tegeva Malaisia äriühingu ekspordi üldkogus ületas COMEXTis registreeritud uurimisaluse toote impordimahu. Seetõttu leiti, et eksportivad tootjad illustreerivad terastrosside ja -kaablite kogu eksporti Malaisiast liitu.

(22) Taotluse esitaja väitel ei ole COMEXTi andmed usaldusväärsed, mistõttu Malaisiast liitu toimuva ekspordi kogumahtu ei saanud selle põhjal kindlaks määrata. Uurimise ajal võrreldi impordiandmeid Malaisia ametliku statistikaga ja küsimustike kontrollitud vastustega. Selle analüüsi käigus ei leitud, et tegelik Malaisiast lähtuv eksport oleks ületanud koostööd teinud Malaisia äriühingute esitatud andmete kohast eksporti. Taotluse esitaja väide tuli seega tagasi lükata.

Hiina Rahvavabariik

(23) Hiina Rahvavabariigi tootjate/eksportijate koostöö oli vähene: üksnes kolm teadaolevat eksportijat/tootjat saatis küsimustikule vastuse. Pealegi ei eksportinud ükski neist äriühingutest vaatlusalust toodet liitu ning nad eksportisid üksnes väga väikseid koguseid Malaisiasse. Koostööd tegevate äriühingute eksport moodustas 41 % kogu Hiina ekspordist Korea Vabariiki. Seetõttu ei olnud koostööd tegevate isikute esitatud andmete põhjal Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite ekspordimahtude kohta võimalik teha õigustatud otsust.

(24) Ülalesitatut silmas pidades tuli järeldused liitu imporditavate terastrosside ja -kaablite ning Hiina Rahvavabariigist Korea Vabariiki ja Malaisiasse eksporditavate terastrosside ja -kaablite kohta osaliselt kindlaks teha kättesaadavate andmete põhjal kooskõlas algmääruse artikliga 18. Hiina Rahvavabariigist liitu toimuva impordi üldmahu kindlakstegemiseks kasutati COMEXTi andmeid. Hiina Rahvavabariigist Korea Vabariiki ja Malaisiasse toimuva impordi üldmahu kindlakstegemiseks kasutati Hiina, Korea ja Malaisia riiklikku statistikat. Andmeid võrreldi erinevate statistiliste allikate andmetega ja neid kinnitasid andmed muudest statistilistest andmebaasidest, nagu Global Trade Atlas, Hiina ekspordiandmebaas, ning Korea Vabariigi ja Malaisia tolliasutuste esitatud andmete põhjal.

(25) Korea, Malaisia ja Hiina statistikas registreeritud impordimaht hõlmas laiemat tooterühma kui vaatlusalune toode või uurimisalune toode. Seetõttu kohandati statistikat käesoleva uurimise järeldusi silmas pidades.

2.4. **Kaubandusstruktuuri muutus**

Terastrosside ja -kaablite import liitu

(26) Terastrosside ja -kaablite import Hiinast liitu vähenes pärast meetmete kehtestamist 1999. aastal kõigepealt nullilähedaseks. Pärast järkjärgulist suurenemist aastatel 2003–2006 (viimatinimetatud aastal jõudis import kõige kõrgemale tasemele – 8 656 tonnini) toimus vastupidine areng ning import vähenes 2006. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal üle 40 %.

(27) Teisalt suurenes aastatel 1999–2008 oluliselt Koreast lähtuva terastrosside ja -kaablite koguimport liitu, jõudes umbes 11 123 tonnilt 48 214 tonnini. Absoluutnäitajate poolest toimus kõige märkimisväärsem aastane suurenemine aastatel 2002 ja 2003 ning 2006 ja 2007.

(28) Põhinedes kaebuses esitatud ja Korea Vabariigi esindustest Euroopa Liidu juures saadud teabele, leitakse, et käesoleva uurimisega on hõlmatud enamik - või isegi kõik - Korea tegelikest uurimisaluse toote tootjatest. Seetõttu leiti, et koostööst hoiduvate Korea äriühingute eksport liitu, mis moodustas umbes 19 % Korea Vabariigist lähtuva ekspordi kogumahust, kuulub peale põhjendustes 18 ja 47 nimetatud tootjate peamiselt hulgi- ja jaekaubandusega tegelevatele ettevõtjatele.

(29) Need äriühingud on aastatel 2006 ja 2007 silmnähtavalt suurendanud oma eksporti liitu. Nendel aastatel oli ekspordimaht umbes 20 % suurem kui 2005. aastal, mis oli esimene aasta, mille kohta on kättesaadav sellisel tasemel teave. Koostööst hoiduvate äriühingute eksport on alates 2008. aastast vähenenud, mida võib seletada kõnealusel perioodil Korea ametiasutuste korraldatud uurimisega, mida on kirjeldatud põhjenduses 52.

(30) Malaisia puhul näitavad nii COMEXTi andmed kui ka koostööd tegevate äriühingute kogueksport, et ka Malaisiast pärit eksport liitu on aastate jooksul järjepidevalt suurenenud. Suurenemine oli märkimisväärseim ning püsivaim 2005. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal, kui Malaisia eksport liitu kahekordistus.

(31) Tabelis 1 on esitatud terastrosside ja -kaablite impordikogused nimetatud riikidest liitu alates meetmete kehtestamisest 1999. aastal kuni uurimisperioodini:

Tabel 1

Terastrosside ja -kaablite liitu toimuva impordi areng pärast meetmete kehtestamist

Impordimaht tonnides	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Hiina Rahvavabariik	Puudub	414	283	394	913	2 809
Osakaal kogu impordist	—	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Korea Vabariik	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Osakaal kogu impordist	—	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Malaisia	2 989	2 366	4 171	3 371	4 836	4 426
Osakaal kogu impordist	—	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Impordimaht tonnides	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Hiina Rahvavabariik	4 945	8 656	6 219	6 795	4 987
Osakaal kogu impordist	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Korea Vabariik	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Osakaal kogu impordist	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Korea koostööst hoiduvad äriühingud	11 577	14 042	14 160	10 287	8 391
Indeks (2005 = 100)	100	121	122	89	72
Malaisia	5 123	7 449	8 142	9 685	10 116
Osakaal kogu impordist	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Koostööd tegevad Malaisia äriühingud (indeks, 2006 = 100)	—	100	102	148	144

Allikas: Comext, Korea statistika (KITA).

(32) Kolme eespool esitatud kaubavoo struktuuri vaadates võib täheldada, et eelkõige alates 2005. aastast on Korea eksportijad ja osaliselt Malaisia eksportijad müügi poolest oluliselt ületanud ja mahu osas teataval määral asendanud Hiina eksportijad liidu turul.

(33) Üldise majanduskasvu aeglustumise tõttu, mis oli uurimisperioodiga samaaegne, on vähenenud terastrosside ja -kaablitega kauplemise maht või on aeglustunud kauplemine asjaomaste riikide vahel. Vähenemine oli siiski kõige märkimisväärsem Hiina Rahvavabariigist liitu toimuva impordi puhul (– 27 %).

Hiina eksport Korea Vabariiki ja Malaisiasse

(34) Samal ajavahemikul võib täheldada ka Hiinast lähtuva (igasuguse läbimõõduga) terastrosside ja -kaablite ekspordi olulist suurenemist Korea Vabariiki: suhteliselt väikesest kogusest 1999. aastal (2 519 tonni) suurenes eksport 2008. aastal 78 822 tonnini. Kõige rohkem suurenes import 2005–2008, kui see neljakordistus. Viimastel aastatel oli Hiina suurim terastrosside ja -kaablite Koreasse eksportija – Hiinast pärit terastrosside ja -kaablite koguimport moodustas 2008. aastal 89 %. Üksnes vaatlusaluse toote (läbimõõduga vähemalt 3 mm) hinnanguline import 2008. aastal oli 58 885 tonni.

(35) Üksnes koostööst hoiduvate Korea äriühingute impordi puhul võib täheldada sama järsku suurenemist: nende äriühingute Hiinast pärit import neljakordistus 2007. ja 2008. aastaks. Ehkki pärast seda hakkas import vähenema, jäi see siiski 2005. aasta imporditasemest oluliselt kõrgemale ning hõlmas jätkuvalt väga märkimisväärseid koguseid.

Tabel 2

Hiina toodete import Korea Vabariiki 1999. aasta ja uurimisperioodi vahel

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Import (tonnides, igasuguse läbimööduga)	2 519	6 764	6 044	7 740	11 421	14 120	19 933	36 531	69 620	78 822	66 099
Muutus aastas (%)	—	169	*– 11*	28	48	24	41	83	91	13	*– 16*
Koostööst hoiduvate Korea äriühingute import (tonnides, ainult vaatlusalune toode)	puudub	puudub	puudub	puudub	puudub	puudub	7 166	18 053	33 907	29 717	22 004
Indeks (2005 = 100)	puudub	puudub	puudub	puudub	puudub	puudub	100	252	473	415	307

Allikas: Korea statistika (KITA), Korea tolliasutuste andmed, koostööd tegevate tootjate esitatud kontrollitud teave.

(36) Hiinast Malaisiasse toimuva terastrosside ja -kaablite kaubavoo kindlakstegemiseks võeti arvesse nii Malaisia kui ka Hiina statistikat. Mõlema riigi andmed on kättesaadavad üksnes vaatlusalusest tootest kõrgema tooterühma tasandil. Peale selle ilmnes neis olulisi erinevusi. Seetõttu ei olnud võimalik usaldusväärseid andmeid selles osas kindlaks teha.

(37) Taotluse esitaja väitel peaks tõsiasi, et usaldusväärseid andmeid ei olnud võimalik kindlaks teha, olema piisav järeldamaks, et meetmetest ei hoitud kõrvale. Nagu on välja toodud põhjendustes 38 ja 55, näitasid käesoleva uurimise käigus kättesaadavad andmed, st eelkõige koostööd tegevate Malaisia eksportivate tootjate tootmismaht ja nende ekspordimüügi maht liitu, Malaisiast lähtuva terastrosside ja -kaablite ekspordi tegelikku Malaisia päritolu ning seetõttu ei ole tegemist meetmetest kõrvalehoidmisega. Seega ei olnud kõnealusel tähtsust, kas import Hiinast Malaisiasse toimus või mitte. Seetõttu lükati taotluse esitaja väide tagasi.

Tootmismaht Korea Vabariigis ja Malaisias

(38) Koostööd tegevate Korea Vabariigi tootjate kogu tootmismahu areng oli 2006. aasta ja uurimisperioodi vahel stabiilne. Malaisia tootjad aga olid samal ajavahemikul toodangut oluliselt suurendanud.

Tabel 3

Koostööd tegevate Korea Vabariigi ja Malaisia äriühingute terastrosside ja -kaablite toodang

Tootmismaht tonnides	2006	2007	2008	Uurimisperiood
Korea Vabariik	152 657	159 584	160 113	142 413
Indeks	100	105	105	93
Malaisia (indekseeritud)	100	164	171	157

Allikas: Koostööd tegevate tootjate esitatud kontrollitud teave.

2.5. **Kaubandusstruktuuri muudatuste kokkuvõte**

(39) Hiinast liitu toimuva ekspordi üldine vähenemine 2006. aastast, samal ajal ekspordi suurenemine Korea Vabariigist ja Malaisiast ning Hiina Rahvavabariigist Korea Vabariiki pärast esialgsete meetmete kehtestamist ja eelkõige kuni 2008. aastani, tõi kaasa muudatused kaubandusstruktuuris ühelt poolt ülal nimetatud riikide vahel ning teiselt poolt liidu osas. Korea Vabariigi puhul võis selle järelduseni nii üldiselt kui ka ajavahemiku 2005–2007 osas jõuda ka koostööst hoiduvate äriühingute puhul.

(40) Saadi märkused, mille kohaselt oli Koreast liitu toimunud terastrosside ja -kaablite eksport aastate jooksul suurenenud stabiilselt, mitte järsult; väidetavalt on selline suurenemine kaubandusstruktuuri muutuste kindlakstegemise eeltingimus. Peale selle väideti, et suurenenud ekspordis tuleks pigem näha Korea terastrosside ja -kaablite tööstuse loomulikku arengut.

(41) Esiteks ei ole algmääruse artikli 13 alusel kaubandusstruktuuri muutus määratletav üksnes uurimisaluse riigi impordi äkilise suurenemisega. Teiseks näitas uurimine, et ehkki Korea eksport liitu suurenes aastatel 2006 ja 2007 märkimisväärselt, oli Korea tootjate toodang neil aastail stabiilne. Seega ei ole võimalik järeldada, et Korea ekspordimahu areng oli üksnes Korea terastrosside ja -kaablite tööstuse loomuliku arengu tulemus. Lõpuks väljendasid liidu ja kolmandate riikide vahelise kaubanduse struktuuri muutumist alates 2006. aastast enamikul juhtudel selgelt vastakad suundumused Hiina ja liidu vahelistes kaubavoogudes ning Hiinast Koreasse ja Koreast liitu suunduvates kaubavoogudes. Seepärast tuli kõnealused väited tagasi lükata.

2.6. **Kõrvalehoidmise laad**

(42) Artikli 13 lõike 1 alusel tuleneb kaubandusstruktuuri muutus tavast, protsessist või toimingust, millel ei ole piisavat nõuetekohast põhjendust või majanduslikku õigustust peale tollimaksu kehtestamise. Tava, protsess või toiming hõlmab muu hulgas sellise toote, mille suhtes meetmed kehtivad, lähetamist läbi kolmandate riikide ja osade kokkupanemist liidus või kolmandas riigis. Seetõttu määrati kokkupaneku toimumine kindlaks kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 2.

Korea Vabariik

Ümberlaadimine

(43) Toodetud terastrosside ja -kaablite ja nende terastrosside ja -kaablite, mida importisid Koreasse või Koreast koostööd tegevad või koostöösthoiduvad äriühingud (sh muudest riikidest kui Hiina Rahvavabariigist ja liidust pärit ning kõnealustesse riikidesse suunatud import), lõppsihtkoha üldine analüüs näitas, et teatavad ekspordikogused Koreast liitu tulenesid Hiinast pärit impordist Koreasse, sest see import ei pärinenud teistest kolmandatest riikidest ning seda ei olnud tootnud Korea omamaised tootjad.

(44) Peale selle selgus võrdlusest Korea statistikas kajastatud terastrosside ja -kaablite Korea koguekspordi andmete ja koostööd tegevate eksportivate tootjate toodangut käsitleva kontrollitud teabe vahel, et Korea tootjate ekspordiks ettenähtud toodang (118 856 tonni) oli oluliselt väiksem kui koguekspor (156 440 tonni) Koreast uurimisperioodil. Pidades silmas asjaolu, et Korea äriühingud tegid käesolevas uurimises tihedat koostööd, ei saa kõnealust erinevust seletada tootjatega, kes võisid uurimise vältel koostööst hoiduda.

(45) Uurimise käigus selgus ka, et mõned liidu importijad hankisid Hiina päritoluga terastrossid ja -kaablid Korea eksportijatelt, kes ei teinud kõnealuse uurimise vältel koostööd. Nimetatud teavet võrreldi Korea kaubandusandmebaaside andmetega, mille põhjal selgus, et vähemalt mõned kõnealuste koostööst hoiduvate äriühingute eksporditud terastrossid ja -kaablid olid tõepoolest hangitud Hiinast.

(46) Koostööd tegevate äriühingute puhul oli võimalik kindlaks teha, et mitte ükski neist ei laadinud uurimisperioodil vaatlusalust toodet ümber Korea Vabariigis. Mõni neist importis terastrosse ja -kaableid Hiina Rahvavabariigist, kuid nende puhul tehti kindlaks, et kõik müüdi maha siseturul ja teistel eksporditurgudel.

(47) Ühe äriühingu puhul leiti, et ta esitas küsimustiku vastuses ebaõiget teavet. Lisaks sellele ei võimaldatud kontrollkäigu ajal ligipääsu kogu teabele. Seepärast tuli vastavalt algmääruse artikli 18 lõikele 1 järeldused selle äriühingu suhtes teha kättesaadavate andmete põhjal. Kooskõlas artikli 18 lõikega 4 teatati äriühingule, et tema esitatud teave kavatsetakse jätta vastu võtmata, ning anti võimalus lisada kindlaksmääratud tähtaja jooksul täiendavad selgitused.

(48) Pärast teavitamist tunnistas äriühing, et hoidis varem meetmetest kõrvale, varjates Hiina Rahvavabariigist ostetud toodete õiget päritolu. Teisalt väitis äriühing, et on esitanud uurimisperioodi kohta piisavalt tootmis-, müügi- ja ostualast teavet, mida kontrolliti kohapeal. Peale selle peaks tema väitel sellest piisama, et teha kindlaks, et ta ei ole kehtivatest meetmetest kõrvale hoidnud.

(49) Võttes siiski arvesse asjaolu, et äriühing hoidis oma tunnistuse kohaselt meetmetest kõrvale ning peale selle üritas uurimist takistada, leitakse olevat asjakohane jätta äriühingu esitatud andmed täielikult vastu võtmata ja mitte vabastada äriühingut laiendatud meetmetest, nagu on täiendavalt esitatud põhjenduses 77.

(50) Nagu on selgitatud põhjenduses 18, teatas üks äriühing komisjonile oma pankrotist ja loobus koostööst. Seetõttu tuli selle äriühingu kohta järelduste tegemisel lähtuda kättesaadavatest faktidest algmääruse artikli 18 lõike 1 tähenduses.

(51) Nimetatud faktide põhjal järeldati, et ehkki ühegi koostööst hoiduva Korea tootja puhul ei tuvastatud nende seotust asjaga, uurimisperioodil ja sellele eelnevatel aastatel ümberlaadimine siiski toimus. Seda kinnitavad ka järeldused kaubandusstruktuuri muutuste kohta, mida on kirjeldatud põhjenduses 39.

(52) Tuleb märkida, et 2007. aastal algatas OLAF uurimise sama toote Koreas ümberlaadimise kohta. Korea ametiasutused uurisid samal ajal väidetavat meetmetest kõrvalehoidmist ja tegid kindlaks, et mitu äriühingut, peamiselt hulgi- ja jaekaubandusega tegelevad ettevõtjad, panid toime rikkumise, varjates Hiina Rahvavabariigist Koreasse imporditud terastrosside ja -kaablite õiget päritolu, kui nad toodet reeksportisid.

(53) Seeläbi sai kinnitust Hiina päritoluga toodete ümberlaadimine Korea Vabariigist.

Kokkupanek

(54) Iga koostööd tegeva äriühingu puhul analüüsiti toormaterjali allikaid ja tootmiskulusid, et teha kindlaks, kas Korea Vabariigis toimuvat kokkupanekut saab käsitada meetmetest kõrvalehoidmisena kooskõlas artikli 13 lõike 2 kriteeriumidega. Ühelgi juhul ei moodustanud Hiina päritoluga toormaterjal (valtstraat või poolvalmis toode) lõpptoote osade koguväärtusest 60 % või rohkem. Seetõttu ei olnud tarvis uurida, kas jõuti lisandväärtuse 25 % künniseni või mitte.

Malaisia

Ümberlaadimine

(55) Uurimise käigus tuvastati, et ükski koostööd tegev Malaisia tootja ei importinud vaatlusalust toodet uurimisperioodil Hiinast.

(56) Võttes COMEXTi andmete põhjal aluseks selle, millise osa moodustab koostööd tegevate äriühingute eksport liitu kogu Malaisia ekspordist liitu, võis järeldada, et statistikas kajastuvat Malaisiast lähtuva impordi suurenemist saab täiel määral seletada koostööd tegevate äriühingute ekspordi suurenemisega. Käesolevat järeldust toetab tegelike Malaisia tootjate kogu tootmismahu suurenemine sama perioodi vältel, nagu on kirjeldatud põhjenduses 38.

(57) Taotluse esitaja seadis kõnealuse järelduse kahtluse alla, esitamata täpsemat põhjust ja tõendeid. Seetõttu tuli see väide tagasi lükata.

Kokkupanek

(58) Iga koostööd tegeva äriühingu puhul analüüsiti toormaterjali allikaid ja tootmiskulusid, et teha kindlaks, kas Malaisias toimuvat kokkupanekut saab käsitada meetmetest kõrvalehoidmisena kooskõlas artikli 13 lõike 2 kriteeriumidega. Ühelgi juhul ei moodustanud Hiina päritoluga toormaterjal (valtstraat või poolvalmis toode) lõpptoote osade koguväärtusest 60 % või rohkem. Seetõttu ei olnud tarvis uurida, kas jõuti lisandväärtuse 25 % künniseni või mitte.

(59) Seega võib järeldada, et Hiina Rahvavabariigi, Malaisia ja liidu vahel täheldatud kaubandusstruktuuri muutust ei põhjustanud kõrvalehoidmisega seotud juhtumid Malaisias. Sellest tulenevalt võib lõpetada Malaisiast lähetatud terastrosside ja -kaablite impordi uurimise.

2.7. **Piisava põhjenduse või majandusliku õigustuse puudumine peale tollimaksu kehtestamise (Korea Vabariik)**

(60) Uurimise käigus ei leitud ümberlaadimisele ühtki teist põhjendust või majanduslikku õigustust kui Hiinast pärit terastrosside ja -kaablite suhtes kehtivast dumpinguvastasest tollimaksust hoidumine.

2.8. **Dumpinguvastase tollimaksu parandava mõju kahjustamine (Korea koostööst hoiduvad äriühingud)**

(61) Hindamaks seda, kas imporditud toodete kogused ja hinnad kahjustasid Hiinast pärineva terastrosside ja -kaablite impordi kohta kehtivate meetmete parandavat mõju, kasutati COMEXTi andmeid kui parimaid kättesaadavaid andmeid koostööst hoiduvate äriühingute koguste ja hindade kohta. Sellisel viisil määratud hindu võrreldi kahju kõrvaldamist võimaldava tasemega, mis kehtestati liidu tootjatele aegumise läbivaatamise käigus.

(62) Koguste osas leiti Koreast pärit impordi suurenemine olevat märkimisväärne, arvestades aegumise läbivaatamises kindlaksmääratud turu suurust (määruse (EÜ) nr 1858/2005 põhjendus 99). Liidu hinnanguline tarbimine praegusel uurimisperioodil osutab samamoodi selle impordi olulisusele. Aegumise läbivaatamises kindlaksmääratud kahju kõrvaldamist võimaldava taseme ja kaalutud keskmise ekspordihinna võrdlus viitas turuhinnast oluliselt madalama hinnaga müügile. Seega järeldati, et meetmeid kahjustatakse koguste ja hindade osas.

2.9. **Tõendid dumpingu kohta (koostööst hoiduvad Korea äriühingud)**

(63) Lõpuks ning kooskõlas algmääruse artikli 13 lõigetega 1 ja 2 uuriti, kas on olemas tõendeid dumpingu kohta seoses normaalväärtusega, mis oli eelnevalt kehtestatud samasugustele või sarnastele toodetele.

(64) Aegumise läbivaatamisel kehtestati normaalväärtus Türgi hindade alusel, mis leiti olevat sobiv turumajanduslik võrdlusriik Hiina Rahvavabariigile. Käesoleva uurimise käigus tuvastati, et terastrosside ja -kaablite tootmise peamise sisendi valtstraadi hind oli pärast aegumise läbivaatamist oluliselt tõusnud. Lisaks, kuna toormaterjalide hindade liikumine kajastus uurimisperioodil ekspordihinnas, peeti asjakohaseks ajakohastada normaalväärtust, mis määrati eelnevalt kindlaks valtstraadi hindade liikumise kohaselt.

(65) Leiti, et oluline osa Korea ekspordist moodustas tegelik Korea toodang. Määrates kindlaks Korea Vabariigist toimuva ekspordi hindu, mida meetmetest kõrvalehoidmine mõjutab, võeti seetõttu arvesse üksnes koostööst hoiduvate tootjate/eksportijate eksporti, mille puhul põhineti parimatel kättesaadavatel faktidel, st terastrosside ja -kaablite keskmisel ekspordihinnal uurimisperioodi vältel, nagu see kajastub COMEXTis.

(66) Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 kohanduste näol nõuetekohaselt arvesse erinevusi, mis mõjutavad hindu ja hinna võrreldavust. Vastavalt sellele tehti kohandused, et võtta arvesse kaudsete maksude, transpordi- ja kindlustuskulude erinevusi, võttes aluseks koostööd tegevate Korea tootjate/eksportijate keskmised kulud uurimisperioodil.

(67) Kooskõlas algmääruse artikli 2 lõigetega 11 ja 12 arvutati dumping, võrreldes kaalutud keskmist normaalväärtust, mis kehtestati aegumise läbivaatamisel, ning kaalutud keskmisi ekspordihindu kõnealuse uurimise uurimisperioodil, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist.

(68) Sel viisi kindlaks määratud kaalutud keskmise normaalväärtuse ja kaalutud keskmiste ekspordihindade võrdlusel tuvastati dumping.

3. **MEETMED**

(69) Ülaltoodut arvestades järeldati, et Hiinast pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes kehtestatud lõplikust dumpinguvastasest tollimaksust kõrvalehoidmine algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses toimus ümberlaadimise teel Korea Vabariigi kaudu.

(70) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõike 1 esimesele lausele tuleks Hiina Rahvavabariigist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtivaid meetmeid laiendada ka Korea Vabariigist lähetatud samale tootele, sõltumata sellest, kas toote deklareeritud päritolumaa on Korea Vabariik või mitte.

(71) Laiendatavad meetmed peaksid olema määruse (EÜ) nr 1858/2005 artikli 1 lõikes 2 nimetatud meetmed, milleks on 60,4 % suurune lõplik dumpinguvastane tollimaks, mida kohaldatakse vaba CIF-netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist.

(72) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, millega nähakse ette, et kõik laiendatud meetmed peaksid kehtima impordi suhtes, mis on sisenenud liitu algatamismäärusega kehtestatud registreerimise alusel, tuleb Koreast lähetatud terastrosside ja -kaablite registreeritud impordilt sisse nõuda tollimaksud.

4. **MALAISIA SUHTES ALGATATUD UURIMISE LÕPETAMINE**

(73) Malaisia kohta tehtud järeldusi silmas pidades tuleks lõpetada uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega dumpinguvastastest meetmetest Malaisiast lähetatud terastrosside ja -kaablite impordil ning Malaisiast lähetatud terastrosside ja -kaablite impordi registreerimine, mida nõutakse algatamismääruse kohaselt.

(74) Taotluse esitaja vaidlustas ettepaneku lõpetada uurimine Malaisia suhtes. Olles juba esitanud kõik oma argumendid, puudus muu põhjus ettepanekut uuesti kaalutleda.

5. TAOTLUSED VABASTUSE SAAMISEKS

(75) 14 koostööd tegevat Korea Vabariigi tootjat, kes küsimustikule vastasid, esitasid võimalikest laiendatud meetmetest vabastamise taotluse kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 4.

(76) Nagu on selgitatud põhjenduses 18, katkestas üks kõnealustest äriühingutest koostöö. Seepärast tuli selle äriühingu artikli 13 lõikele 4 vastav vabastuse taotlus tagasi lükata.

(77) Nagu on märgitud põhjenduses 47, esitas teine äriühing ebaõiget teavet ega võimaldanud ligipääsu nõutud teabele. Seepärast ei olnud võimalik rahuldada selle äriühingu artikli 13 lõikele 4 vastavat vabastuse taotlust.

(78) Kolmas Korea Vabariigi äriühing ei eksportinud toodet ei uurimisperioodil ega pärast selle perioodi lõppu ning tema tegevuse kohta ei saanud teha mingeid järeldusi. Seepärast ei saanud sellele äriühingule vabastust anda. Kui algmääruse artikli 11 lõikes 4 ja artikli 13 lõikes 4 sätestatud tingimused peaksid olema pärast kehtivate dumpinguvastaste meetmete kohaldamisala laiendamist täidetud, võidakse äriühingu olukord taotluse korral uuesti läbi vaadata.

(79) Nimetatud kolmas äriühing on esitanud vastuväited ja korranud oma vabastuse taotlust. Siiski ei esitanud ta uut teavet ega tõendeid, mis võinuksid muuta eespool osutatud otsust. Seega ei olnud võimalik taotlust heaks kiita.

(80) Ühegi teise Korea Vabariigi koostööd tegeva äriühingu puhul ei tuvastatud meetmetest kõrvalehoidmist. Lisaks sellele ei hoidnud ükski vabastuse taotluse esitanud äriühingutest meetmetest kõrvale. Eelkõige tuleb märkida, et neli asjaomast tootjat on seotud Hiina Rahvavabariigi äriühingutega, mille suhtes kehtivad esialgsed meetmed. Siiski ei leitud tõendeid, mis kinnitaksid selliste sidemete sõlmimist või kasutamist Hiinast pärit impordi suhtes kehtivatest meetmetest kõrvalehoidmise eesmärgil. Seetõttu tuleks anda vabastused kõigile koostööd tegevatele äriühingutele, keda ei ole nimetatud põhjendustes 76–78.

(81) Et tagada nimetatud vabastuste nõuetekohane kohaldamine, tuleb arvestada erimeetmete võtmise vajadusega. Kõnealused erimeetmed on nõue esitada liikmesriikide tolliasutustele kehtiv ja käesoleva määruse lisas sätestatud nõuetele vastav faktuurarve. Impordi suhtes, millele ei ole nimetatud arvet lisatud, rakendatakse kõigi ilma vabastuseta Korea Vabariigi äriühingute suhtes kohaldatavat laiendatud dumpinguvastast tollimaksu.

(82) Teised asjaomased eksportijad, kellega komisjon ei võtnud käesoleva menetluse raames ühendust ja kes kavatsevad esitada taotluse laiendatud dumpinguvastasest tollimaksust vabastamiseks vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 4, peavad täitma küsimustiku, et komisjon saaks otsustada, kas vabastust on võimalik anda. Tavaliselt korraldab komisjon ka kontrollkäigu kohapeale. Kõnealust vabastust käsitlev taotlus tuleb saata komisjonile koos kõigi vajalike andmetega.

(83) Kui vabastus on põhjendatud, teeb komisjon pärast nõuandekomiteega konsulteerimist ettepaneku käesolevat määrust vastavalt muuta. Hiljem jälgitakse kõiki vabastuse saanuid, et tagada vabastuse andmisega kehtestatud tingimuste täitmine.

6. TEAVITAMINE

(84) Kõiki huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille alusel tehti eespool nimetatud järeldused, ning neile anti võimalus esitada märkusi. Isikute esitatud suulisi ja kirjalikke märkusi võeti arvesse. Ühegi esitatud argumendi tõttu ei olnud põhjust lõplikke järeldusi muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Dumpinguvastast tollimaksu, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 1858/2005 Hiina Rahvavabariigist pärit terasest, kuid mitte roostevabast terasest trosside ja kaablite, kaasa arvatud mittehargnevate trosside, mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on vähemalt 3 mm, impordi suhtes, laiendatakse Korea Vabariigist lähetatud terasest, kuid mitte roostevabast terasest trosside ja kaablite, kaasa arvatud mittehargnevate trosside, mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on vähemalt 3 mm, impordile sellest sõltumata, kas nende deklareeritud päritolumaa on Korea Vabariik või mitte; kõnealused tooted on praegu liigitatud CN-koodide ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 ja ex 7312 10 98 alla (TARICi koodid 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 ja 7312 10 98 13); erandiks on järgevalt loetletud äriühingute toodang:

Riik	Äriühing	TARICi lisakood
Korea Vabariik	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeungsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 447-1, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd, 20t h Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

2. Vabastusi, mille on saanud lõikes 1 nimetatud konkreetsed äriühingud või milleks komisjon on artikli 3 lõike 2 kohaselt loa andnud, kohaldatakse juhul, kui liikmesriikide tolliasutustele esitatakse lisas sätestatud nõuetele vastav kehtiv faktuurarve. Arve puudumise korral kohaldatakse lõikega 1 kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu.

3. Käesoleva artikli lõikega 1 laiendatud tollimaks nõutakse sisse Korea Vabariigist lähetatud impordilt, sõltumata sellest, kas selle deklareeritud päritolumaa on Korea Vabariik või mitte, mis on registreeritud vastavalt määruse (EÜ) nr 734/2009 artiklile 2 ja määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, välja arvatud lõikes 1 loetletud äriühingute toodangu puhul.

4. Kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Lõpetatakse määrusega (EÜ) nr 734/2009 algatatud uurimine seoses väidetava kõrvalehoidmisega teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 1858/2005 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest teatavate Malaisiast lähetatud terastrosside ja -kaablite impordi kaudu, olenemata sellest, kas tooted on deklareeritud Malaisiast pärinevana või mitte, ning lõpetatakse kõnealuse impordi registreerimine.

Artikkel 3

1. Artikli 1 alusel laiendatud tollimaksust vabastamise taotlused esitatakse kirjalikult ühes Euroopa Liidu ametlikest keeltest ja neile peab alla kirjutama vabastuse taotlejat esindama volitatud isik. Taotlus tuleb saata järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Brussel
BELGIUM
Faks +32 22956505

2. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 13 lõikele 4 võib komisjon pärast konsulteerimist nõuandekomiteega lubada oma otsusega vabastada artikliga 1 laiendatud tollimaksust nende äriühingute impordi, kes ei hoia kõrvale määrusega (EÜ) nr 1858/2005 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest.

Artikkel 4

Toll peab lõpetama impordi registreerimise, mis on sätestatud vastavalt määruse (EÜ) nr 734/2009 artiklile 2.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 26. aprill 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

LISA

Artikli 1 lõikes 2 osutatud kehtival faktuurarvel peab olema faktuurarve väljastanud üksuse töötaja allkirjastatud järgmises vormis avaldus:

1) faktuurarve väljastanud üksuse töötaja nimi ja amet;

2) deklaratsioon: „Mina, allakirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud Euroopa Liitu ekspordiks müüdava [vaatlusalune toode] [kogus] tootis [äriühingu nimi ja aadress] [TARICi lisakood] [asjaomane riik]. Kinnitan, et käesoleval arvel esitatud teave on täielik ja õige.";

3) kuupäev ja allkiri.